

Manuale di istruzioni originale

Frigorifero per bevande

Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione

Pagina 2

IT



MRFvd 3501
MRFvd 4001
MRFvd 5501
MRFvd 3511
MRFvd 4011
MRFvd 5511

7085 872-00

LIEBHERR

Indice

| | |
|--|---|
| Indicazioni generali per la sicurezza..... | 2 |
| Simboli sull'apparecchio..... | 3 |
| Classificazione degli avvertimenti..... | 3 |
| Utilizzo conforme alla destinazione d'uso..... | 3 |
| Utilizzo errato prevedibile..... | 3 |
| Classe climatica..... | 3 |
| Emissione sonora dell'apparecchio..... | 3 |
| Dichiarazione di conformità..... | 3 |
| Banca dati EPREL..... | 3 |
| Descrizione dell'apparecchio..... | 4 |
| Dimensioni dell'apparecchio..... | 4 |
| Installazione..... | 4 |
| Rimozione del blocco di trasporto..... | 5 |
| Allineamento dell'apparecchio..... | 5 |
| Collegamento elettrico..... | 5 |
| Elementi di comando e di controllo..... | 5 |
| Accensione e spegnimento dell'apparecchio..... | 5 |
| Accensione e spegnimento dell'illuminazione interna..... | 5 |
| Impostazione della temperatura..... | 5 |
| Conservazione di alimenti e bevande..... | 6 |
| Sbrinamento..... | 6 |
| Apertura e chiusura dell'apparecchio..... | 6 |
| Pulizia..... | 6 |
| Guasti..... | 7 |
| Messa fuori servizio..... | 7 |
| Indicazioni per lo smaltimento..... | 7 |
| Informazioni supplementari..... | 7 |
| Sostituzione del riscontro della porta..... | 7 |

Indicazioni generali per la sicurezza

Avvertenze per l'utilizzatore:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età, nonché da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, nel caso siano sorvegliate o abbiano ricevuto un'adeguata formazione in merito all'uso dell'apparecchio e dei pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione operativa non possono essere eseguite da bambini senza un'adeguata sorveglianza.

Avvertenze per l'installazione, il funzionamento e lo smaltimento:

- Installare, collegare e smaltire l'apparecchio solo in conformità alle istruzioni per l'uso.
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il cavo di alimentazione quando si installa l'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Le prese multiple/ciabatte di distribuzione e altri dispositivi elettronici (come i trasformatori alogeni) non devono essere collocati e utilizzati nella parte posteriore degli apparecchi.
- **AVVERTENZA:** Non chiudere le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nell'alloggiamento d'installazione.
- **AVVERTENZA:** Non danneggiare il circuito del refrigerante.

Avvertenze per il funzionamento:

- **AVVERTENZA:** Pericolo di lesioni dovuto a scarica elettrica! Sotto la copertura sono presenti componenti conduttori di corrente. Affidare la sostituzione o la riparazione dell'illuminazione a LED solo al servizio clienti o a personale specializzato appositamente formato.
- **AVVERTENZA:** Pericolo di lesioni dovute alla luce a LED. L'intensità luminosa dell'illuminazione a LED corrisponde alla classe laser RG 2. Se la copertura presenta difetti: non guardare direttamente la luce da vicino utilizzando lenti ottiche. In caso contrario, sussiste il rischio di lesione agli occhi.
- **AVVERTENZA:** Pericolo di incendio! All'interno dello scomparto di raffreddamento non mettere in funzione dispositivi elettrici che non siano del tipo raccomandato dal fabbricante.
- **AVVERTENZA:** Pericolo di incendio! Evitare fiamme libere o fonti di accensione all'interno dell'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Pericolo di incendio! Non conservare nell'apparecchio materiali esplosivi o bombolette spray a base di sostanze infiammabili come ad. es. butano, propano, pentano ecc. Le rispettive bombolette spray sono riconoscibili dal simbolo della fiamma o dai dati riportati sull'etichetta del prodotto. I gas eventualmente fuoriusciti possono infiammarsi a causa della presenza di componenti elettrici.
- **AVVERTENZA:** Pericolo di incendio! Conservare bevande alcoliche o altri fusti contenenti alcool solo se chiusi ermeticamente. L'alcool eventualmente fuoriuscito può prendere fuoco a causa della presenza di componenti elettrici.
- **AVVERTENZA:** Pericolo di congelamento! Evitare il contatto costante della pelle con superfici fredde (ad es. prodotti da frigo/ congelatore). Se necessario, adottare le misure di sicurezza necessaria, (ad es. utilizzando i guanti).
- **AVVERTENZA:** Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento se non quelli raccomandati dal produttore.




Avvertenze sulle anomalie e la pulizia:

- In caso di anomalia, estrarre la spina dalla rete elettrica o disinserire il fusibile.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica solo tirando la spina. Non tirare sul cavo.
- Le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio possono essere eseguiti solo dal servizio di assistenza clienti o da personale qualificato appositamente formato.

Simboli sull'apparecchio

| | |
|---|---|
|  | Il simbolo può trovarsi sul compressore. Si riferisce all'olio nel compressore e presenta il seguente pericolo: Può essere mortale se ingerito e se penetra nelle vie respiratorie. Questa indicazione è rilevante solo a fini di riciclaggio. Durante il normale funzionamento, non sussiste alcun pericolo. |
|  | Attenzione alle sostanze infiammabili. |
|  | Questo adesivo o uno simile può trovarsi sul retro dell'apparecchio. Si riferisce a pannelli in espanso presenti nella porta e/o nell'alloggiamento. Questa indicazione è rilevante solo a fini di riciclaggio. Non rimuovere l'adesivo. |

Classificazione degli avvertimenti

| | |
|---|---|
|  PERICOLO | indica una situazione di pericolo imminente, le cui conseguenze sono la morte o gravi lesioni fisiche se non viene evitata. |
|  AVVERTENZA | indica una situazione di pericolo, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni fisiche se non viene evitata. |
|  PRUDENZA | indica una situazione di pericolo, le cui conseguenze possono essere lesioni fisiche lievi e moderate se non viene evitata. |
| ATTENZIONE | indica una situazione di pericolo, le cui conseguenze potrebbero essere danni materiali, se non viene evitata. |
| Avviso | indica indicazioni e suggerimenti utili. |

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo frigorifero è adatto all'uso professionale in ambienti commerciali e di vendita al dettaglio. Può essere utilizzato per la conservazione, l'esposizione e la vendita di alimenti e bevande confezionati refrigerati. È adatto per il prelievo delle merci refrigerate da parte dei clienti.

L'apparecchio è concepito per essere utilizzato in ambienti chiusi. Non è ammesso nessun altro tipo di applicazione.

Utilizzo errato prevedibile

Non utilizzare l'apparecchio per le seguenti applicazioni:

- Conservazione e raffreddamento di
 - sostanze chimicamente instabili, infiammabili o corrosive
 - medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/CE
- Utilizzo in aree a rischio esplosione
- Utilizzo all'aperto o in aree umide e con spruzzi d'acqua

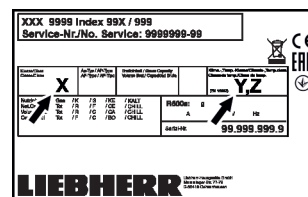
L'uso improprio dell'apparecchio può provocare il danneggiamento o il deterioramento delle merci conservate all'interno.

Classe climatica

La classe climatica [X] indica le condizioni ambientali in cui l'apparecchio può essere utilizzato in modo sicuro.

La classe climatica [Y] o la classe di temperatura [Z] definiscono le condizioni di base massime per un funzionamento perfetto degli apparecchi.

La classe climatica dell'apparecchio è riportata sulla targhetta identificativa.



| [X] Classe climatica | max. temperatura ambiente | max. umidità relativa |
|-------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| 3 | 25 °C | 60 % |
| 4 | 30 °C | 55 % |
| 5 | 40 °C | 40 % |
| 7 | 35 °C | 75 % |

Avviso

- La temperatura ambiente minima ammissibile nel luogo di installazione è di 10°C.
- In condizioni limite, può formarsi una leggera condensa sulla porta di vetro.

| [Y] Classe climatica | Temperatura [°C] | Umidità relativa [%] |
|-------------------------|---------------------|-------------------------|
| CC1 | 25,0 | 60 |
| CC2 | 32,2 | 65 |
| CC3 | 40,6 | 75 |

Impostazione della temperatura consigliata:

| [Z] Classe di temperatura | Impostazione della temperatura [°C] |
|------------------------------|---|
| K1 | 3,5 |
| K2 | 2,5 |
| K3 | -1,0 |
| K4 | +5,0 |

Emissione sonora dell'apparecchio

Il livello di pressione sonora di emissione ponderato A durante il funzionamento dell'apparecchio è inferiore a 70 dB(A) (potenza sonora rel. 1 pW).

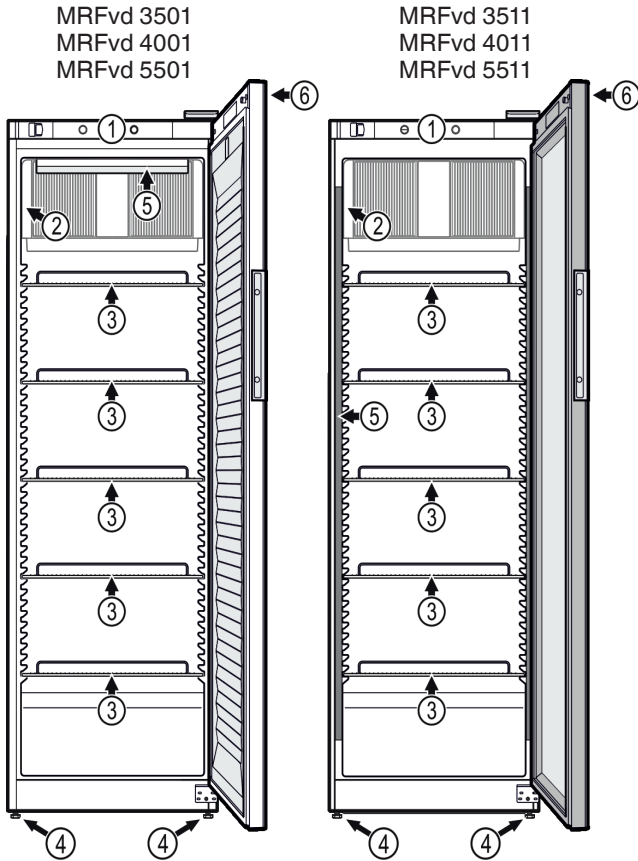
Dichiarazione di conformità

Il circuito del refrigerante è a tenuta stagna. L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza pertinenti, nonché alle direttive UE 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2009/125/CE, e 2011/65/UE.

Banca dati EPREL

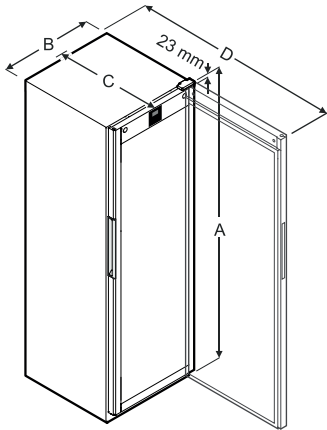
A partire dal 1° marzo 2021, le informazioni sull'etichettatura energetica e sui requisiti di progettazione ecologica saranno disponibili nella banca dati europea dei prodotti (EPREL). La banca dati dei prodotti è disponibile al seguente link <https://eprel.ec.europa.eu/>. Qui vi verrà richiesto di inserire l'identificativo del modello. L'identificazione del modello si trova sulla targhetta di identificazione.

Descrizione dell'apparecchio



- (1) Elementi di comando
- (2) Targhetta identificativa
- (3) Ripiani a griglia
- (4) Piedini regolabili
- (5) Illuminazione interna (lampada tubolare a LED)
- (6) Serratura

Dimensioni dell'apparecchio



| Modello | A (mm) | B (mm) | C (mm) | D (mm) |
|-----------------|--------|--------|--------|--------|
| MRFvd 3501/3511 | 1684 | 597 | 654 | 1203 |
| MRFvd 4001/4011 | 1884 | 597 | 654 | 1203 |
| MRFvd 5501/5511 | 1684 | 747 | 769 | 1468 |

| Modello | Capacità utile (l) |
|-----------------|--------------------|
| MRFvd 3501/3511 | 250 |
| MRFvd 4001/4011 | 286 |
| MRFvd 5501/5511 | 432 |

Installazione

AVVERTENZA

**Pericolo di soffocamento dovuto al materiale da imballaggio e alle pellicole!
Non lasciare giocare i bambini con il materiale da imballaggio.**

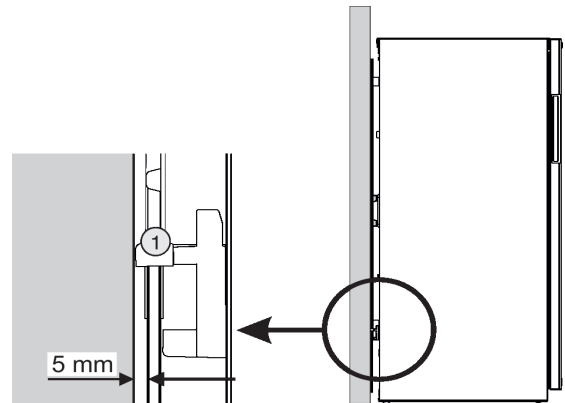
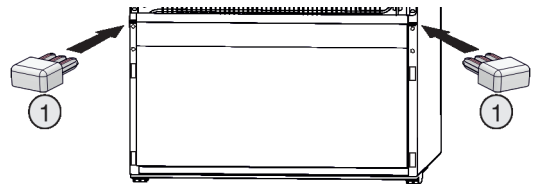
Smaltire il materiale di imballaggio in conformità con le normative in vigore.

ATTENZIONE

Per l'installazione dell'apparecchio sono necessarie 2 persone al fine di evitare lesioni personali e danni materiali.

Dopo il disimballaggio, controllare che l'apparecchio non presenti danni. In caso di danni, contattare il fornitore. Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica.

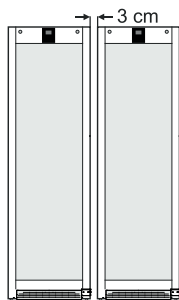
- Evitare di installare l'apparecchio in aree direttamente esposte ai raggi del sole, accanto al forno, al riscaldamento e simili.
- Maggiore è la quantità refrigerante nell'apparecchio, maggiori devono essere le dimensioni del locale nel quale si trova l'apparecchio. In caso di locali troppo piccoli, una perdita può generare una miscela di gas-aria infiammabile. Per ogni 8 g di refrigerante, il locale di installazione deve avere una dimensione minima di 1 m³. Le informazioni sul refrigerante contenuto sono riportate sulla targhetta identificativa all'interno dell'apparecchio.
- Installare l'apparecchio liberamente nel locale o direttamente contro una parete ad una distanza di 5 mm. Se si installa l'apparecchio contro una parete, utilizzare i distanziatori a parete (1) contenuti nel pacchetto accessori in dotazione.



- Se vengono installati più apparecchi, uno accanto all'altro, lasciare uno spazio di 3 cm tra gli apparecchi.

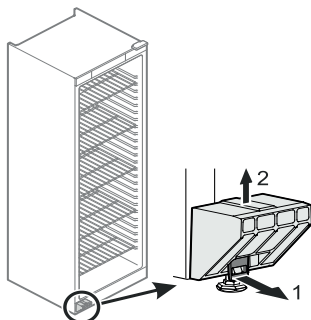
Avviso

Se questa distanza è insufficiente, si formerà della condensata le pareti laterali.



Rimozione del blocco di trasporto

1. Tirare in avanti la linguetta (1).
2. Staccare il blocco di trasporto (1) verso l'alto. Supporto di base rimane montato sull'apparecchio.



Allineamento dell'apparecchio

ATTENZIONE

L'apparecchio deve essere allineato orizzontalmente e verticalmente. Se l'apparecchio viene installato storto, il corpo dell'apparecchio potrebbe deformarsi e la porta potrebbe non chiudersi correttamente.

- Compensare le irregolarità del pavimento usando i piedini regolabili.

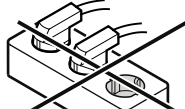
Collegamento elettrico

Il funzionamento dell'apparecchio è consentito solo con **corrente alternata**.

La tensione e la frequenza ammissibili sono stampate sulla targhetta identificativa. La posizione della targhetta identificativa è indicata al capitolo **Descrizione dell'apparecchio**.

La presa deve essere messa a terra in modo conforme alle disposizioni e protetta dal punto di vista elettrico. La corrente d'intervento del fusibile deve essere compresa tra 10 A e 16 A.

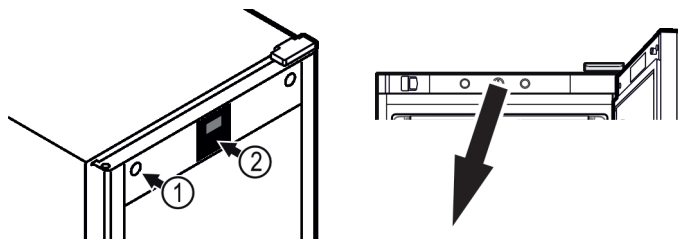
La presa di corrente non deve trovarsi dietro l'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.



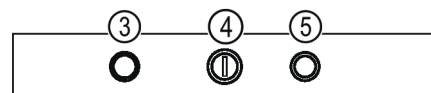
Non collegare l'apparecchio tramite prolunghe o prese di distribuzione.

Non utilizzare invertitori autonomi (che convertono la corrente continua in corrente alternata o trifase) o spine a risparmio energetico. Pericolo di danni all'elettronica!

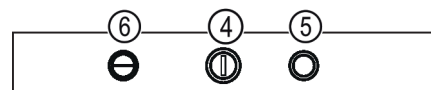
Elementi di comando e di controllo



MRFvd
3501
4001
5501



MRFvd
3511
4011
5511



- (1) Serratura
- (2) Indicatore di temperatura
- (3) Interruttore a contatto porta, luce
- (4) Regolatore della temperatura
- (5) Interruttore a contatto porta, ventilatore
- (6) Interruttore luce On/Off

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Accensione

Inserire la spina di rete - il dispositivo è acceso.

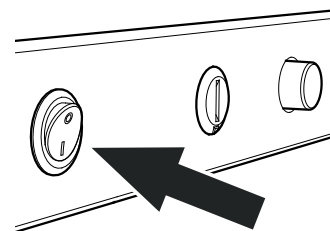
Spegnimento

Estrarre la spina di rete.

Accensione e spegnimento dell'illuminazione interna

MRFvd 3501, MRFvd 4001, MRFvd 5501

L'illuminazione interna si accende sempre quando si apre la porta dell'apparecchio.



MRFvd 3511, MRFvd 4011, MRFvd 5511

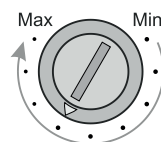
È possibile accendere o spegnere l'illuminazione premendo l'interruttore della luce.

Impostazione della temperatura

Impostare la temperatura nell'apparecchio con la manopola di regolazione.

La temperatura più bassa dell'interno viene raggiunta nella posizione **Max**.

A seconda delle esigenze, impostare il regolatore tra **Min** e **Max**.



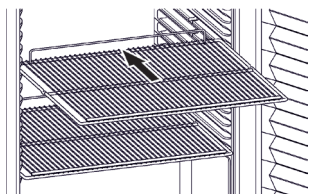
Avviso

- Il termometro è installato nella parte superiore della porta. In alcune zone interne, la temperatura dell'aria può essere diversa da quella indicata dall'indicatore della temperatura.
- Se la porta rimane aperta per lungo tempo, la temperatura all'interno degli scomparti dell'apparecchio può aumentare considerevolmente.
- Con la giusta temperatura, gli alimenti rimangono freschi più a lungo. In tal modo si evita di buttare via cibo inutilmente.

Conservazione di alimenti e bevande

In caso di conservazione di alimenti, fare sostanzialmente attenzione a:

- Spostare i ripiani secondo l'altezza di bottiglie o confezioni.

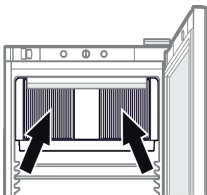


ATTENZIONE

Rispettare il carico massimo per ripiano!

| Modello | Carico max. (kg) |
|------------------------------------|------------------|
| MRFvd 3501 / 3511 / 4001 / 4011 | 45 |
| MRFvd 5501 / 5511 | 60 |

- Non coprire le aperture di ventilazione della ventola di circolazione dell'aria all'interno.
- I prodotti refrigerati non devono toccare l'evaporatore sulla parete posteriore.
- Gli alimenti sono ben confezionati.
- Conservare sempre gli alimenti che assorbono o emanano facilmente odori o sapori in contenitori chiusi o coperti.
- La carne e il pesce crudi devono essere riposti in contenitori puliti e chiusi, in modo da evitare il contatto con altri alimenti e o il gocciolamento su altri alimenti.
- I liquidi devono essere contenuti in contenitori chiusi.
- Conservare gli alimenti distanziati tra di loro, affinché sia possibile una corretta circolazione dell'aria.
- La data di scadenza indicata sulla confezione è usata come valore di riferimento per il tempo di conservazione.



Avviso

Il mancato rispetto di queste indicazioni può causare il deterioramento degli alimenti.

Sbrinamento

Il vano frigorifero si scongela automaticamente.

Avviso

Se la temperatura è impostata molto fredda e/o l'umidità è molto alta, la parete posteriore interna può ghiacciarsi.

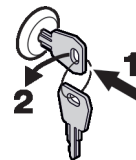
Sbrinare manualmente il vano frigorifero:

- Estrarre la spina di rete!
- Togliere gli alimenti dall'apparecchio e conservarli in un luogo fresco.
- Lasciare aperta la porta durante il processo di sbrinamento.
- Assorbire la rimanente acqua di sbrinamento con un panno e pulire infine l'apparecchio.

Apertura e chiusura dell'apparecchio

Chiusura a chiave dell'apparecchio

- Spingere la chiave in direzione (1).
- Girare la chiave di 90° (2).



Per aprire nuovamente l'apparecchio, procedere allo stesso modo.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA

Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete prima della pulizia. Estrarre la spina di rete o disinserire il fusibile!

⚠ PRUDENZA

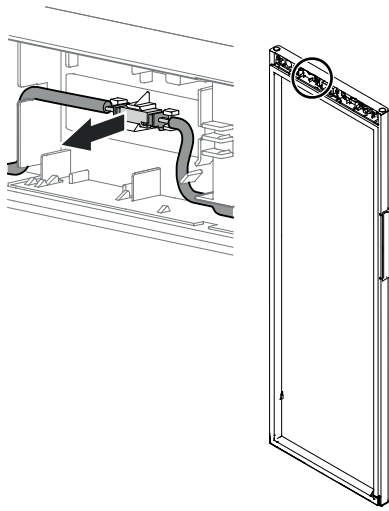
Rischio di danni ai componenti dell'apparecchio e rischio di lesioni causate da vapore caldo.

Non utilizzare apparecchi di pulizia a vapore!

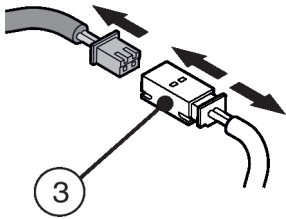
ATTENZIONE

Le superfici che possono entrare in contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili devono essere puliti regolarmente!

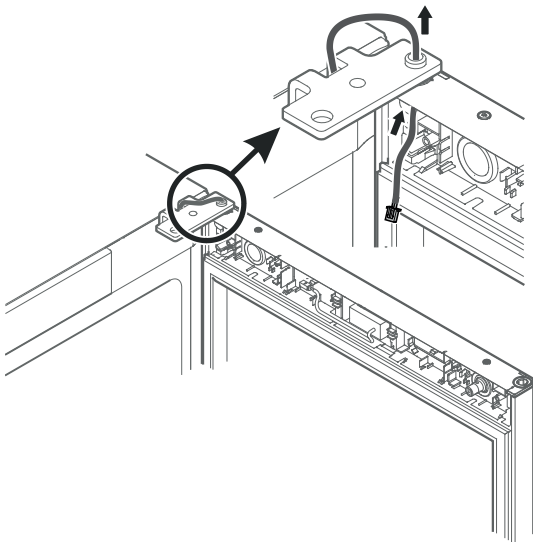
- Pulire l'interno, le parti in dotazione e le pareti esterne con acqua tiepida, alla quale è stata aggiunta una piccola dose di detergente. Non utilizzare assolutamente detersivi o soluzioni abrasive o acide.
- Per evitare cortocircuiti, assicuratevi che l'acqua di pulizia non entri nei componenti elettrici durante la pulizia dell'apparecchio.
- Asciugare bene tutto con un panno.
- Una volta l'anno si dovrebbe togliere la polvere dalla macchina frigorifera e dallo scambiatore di calore (griglie metalliche sulla parte posteriore dell'apparecchio).
- Non danneggiare e non togliere la targhetta identificativa sulla parte interna dell'apparecchio - è importante per il Servizio di assistenza tecnica. .



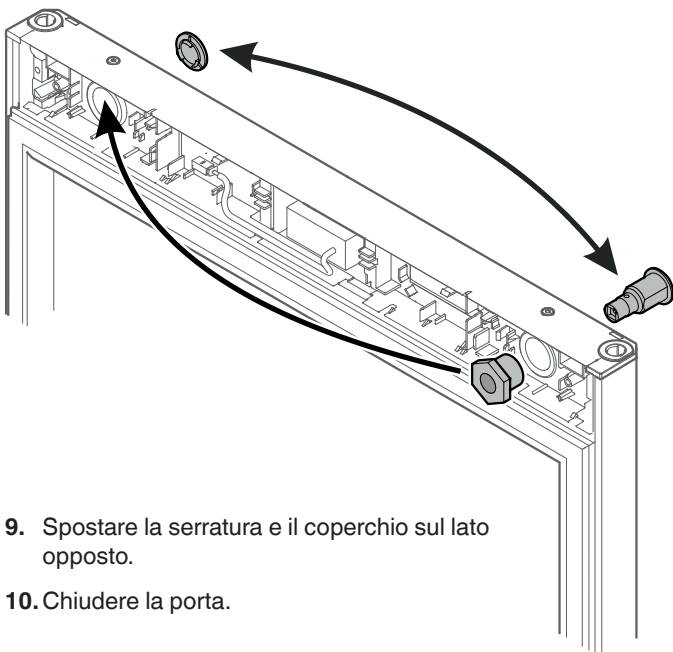
6. Staccare il collegamento del connettore dal supporto.



7. Scollegare il connettore e l'accoppiamento dei connettori (3).



8. Tirare delicatamente il cavo verso l'alto.

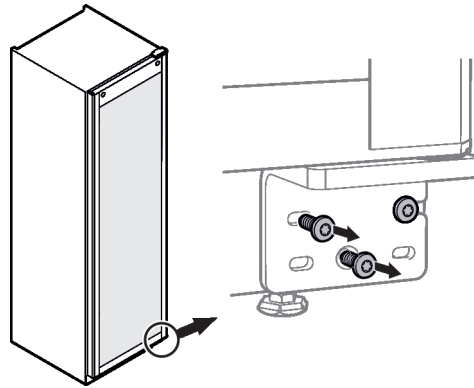


9. Spostare la serratura e il coperchio sul lato opposto.

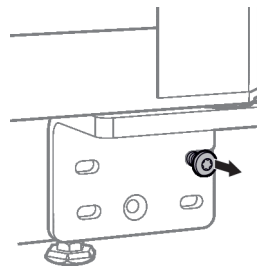
10. Chiudere la porta.

ATTENZIONE

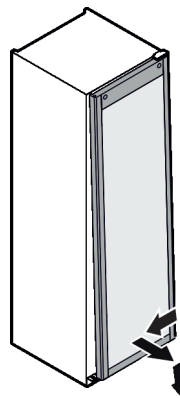
11. Una persona deve sorreggere la porta.



12. Svitare le due viti dall'angolo della cerniera.

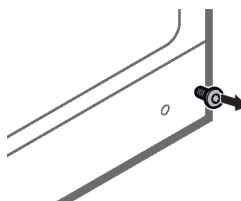


13. Allentare solo la terza vite, non svitarla completamente. (Peso della porta!)

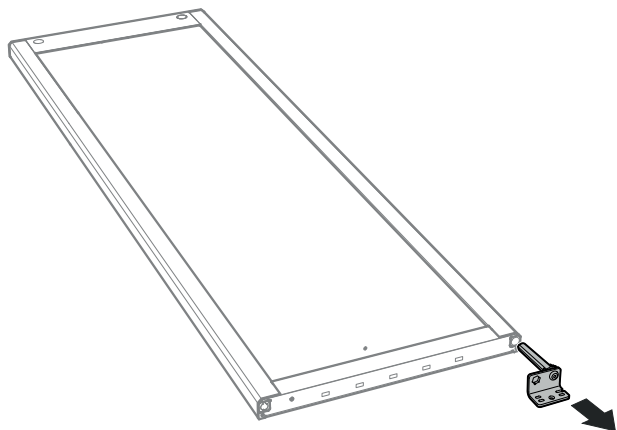


14. Prima spostare la porta a sinistra, poi spostala in avanti in basso e rimuoverla verso il basso.

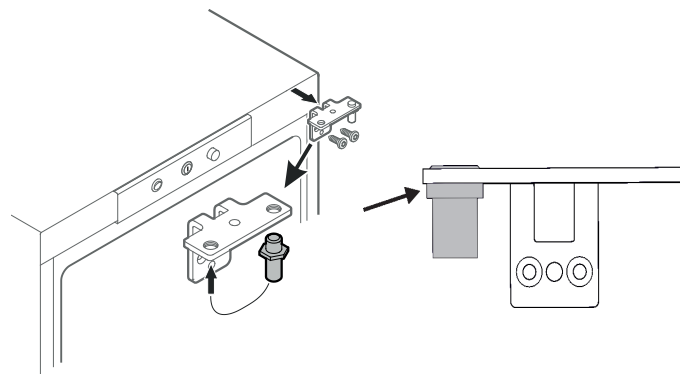
15. Appoggiare con cautela la porta su una superficie morbida.



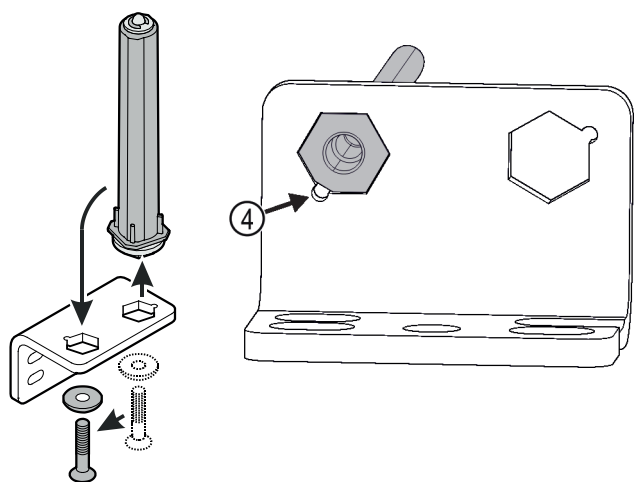
16. Svitare completamente la terza vite.



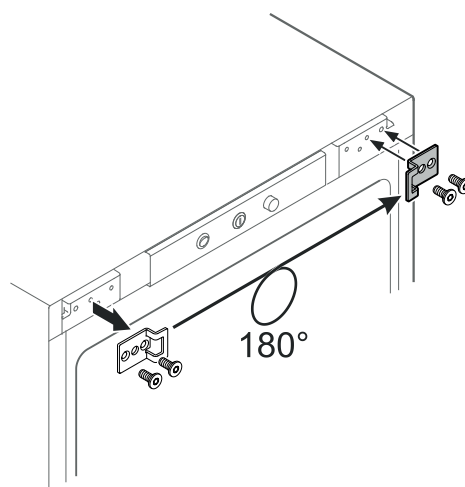
17. Estrarre l'angolo della cerniera.



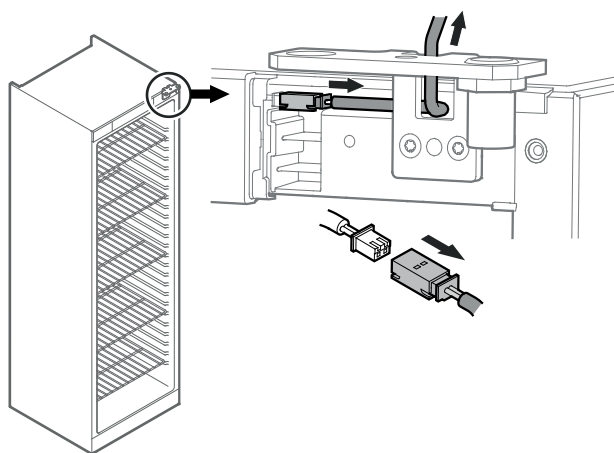
22. Svitare completamente l'angolo della cerniera.
 23. Riposizionare il bullone nell'angolo della cerniera.
 24. Inserire il bullone sul riscontro della porta.



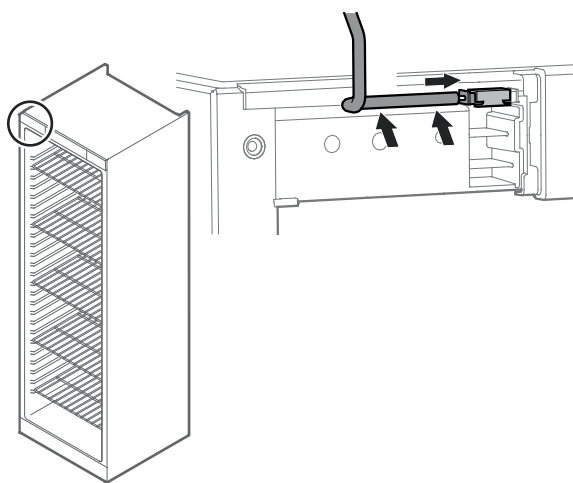
18. Riposizionare il bullone nell'angolo della cerniera.
 19. Assicurarsi che lo smusso del bullone sia rivolto verso il foro rotondo quando lo si inserisce (4).



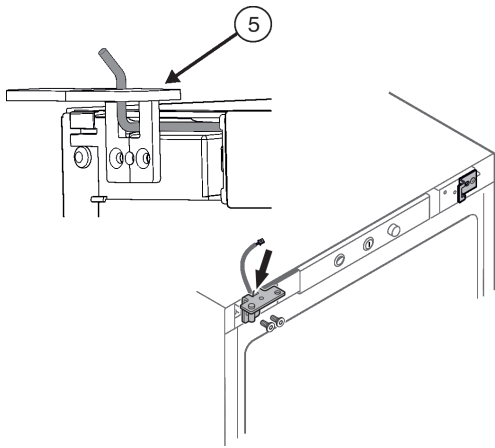
25. Spostare l'angolo di chiusura sul lato opposto.



20. Scollegare il connettore.
 21. Tirare delicatamente il cavo verso l'alto.



26. Inserire il connettore in alto a sinistra.
 27. Posare il cavo come mostrato.



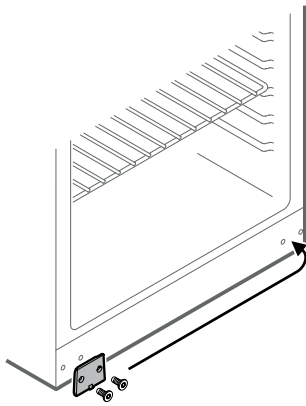
28. Far passare il cavo attraverso l'apertura (5) dell'angolo della cerniera.

29. Montare l'angolo della cerniera.

ATTENZIONE

Non schiacciare il cavo durante il montaggio dell'angolo della cerniera!

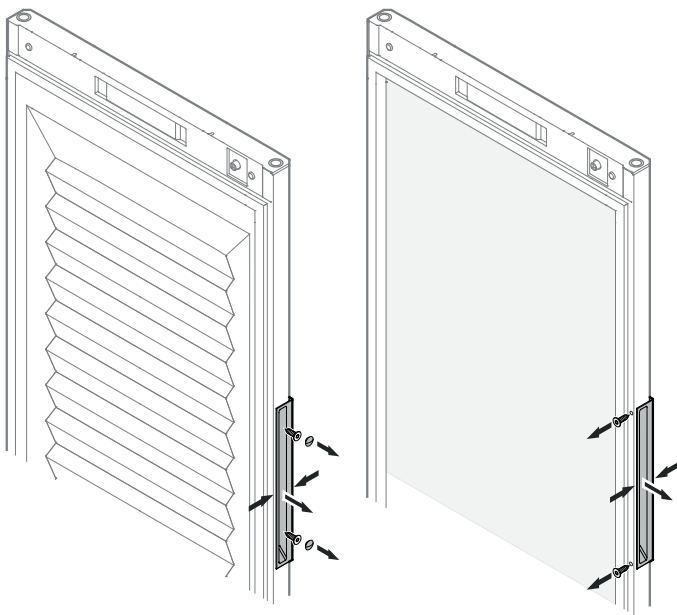
30. Avvitare completamente l'angolo della cerniera.



31. Spostare la piastra di copertura sul lato opposto.

MRFvd 3501
MRFvd 4001
MRFvd 5501

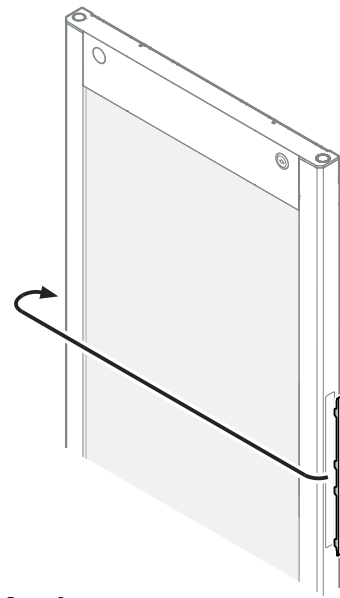
MRFvd 3511
MRFvd 4011
MRFvd 5511



Avviso

Se la maniglia è difficile da estrarre, stringere leggermente la maniglia quando la si estrae.

32. Svitare la maniglia.



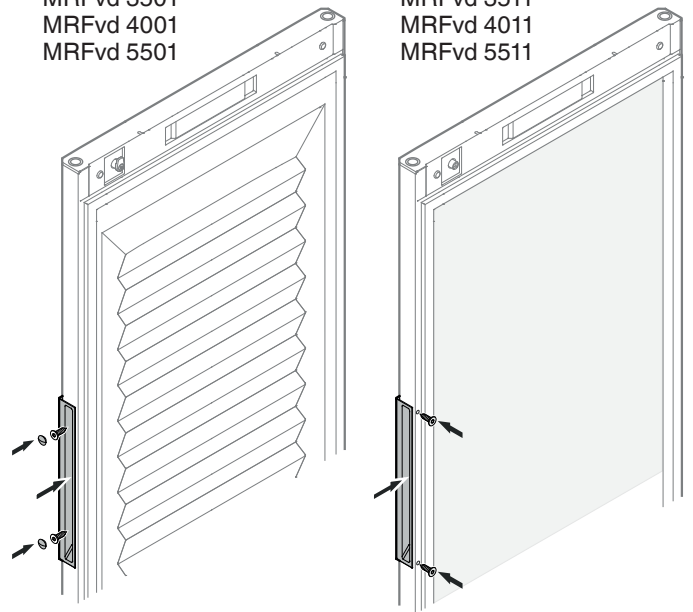
Avviso

Se in caso di apparecchio con porta di vetro, la copertura è difficile da rimuovere, fare leva con uno utensile come ad esempio un cacciavite, prestando molta attenzione.

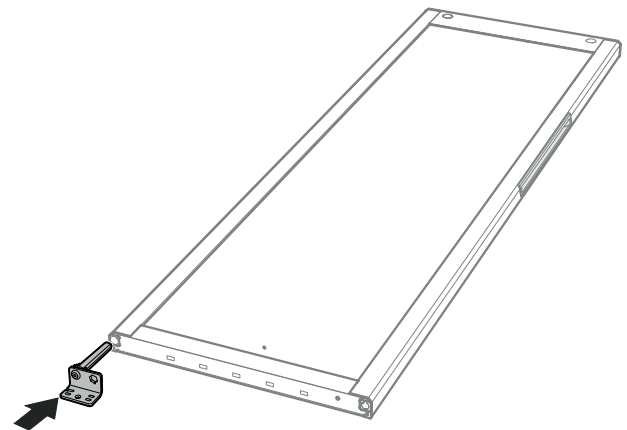
33. Spostare la copertura sul lato opposto.

MRFvd 3501
MRFvd 4001
MRFvd 5501

MRFvd 3511
MRFvd 4011
MRFvd 5511

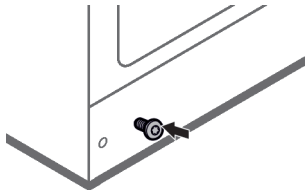


34. Avvitare la maniglia.

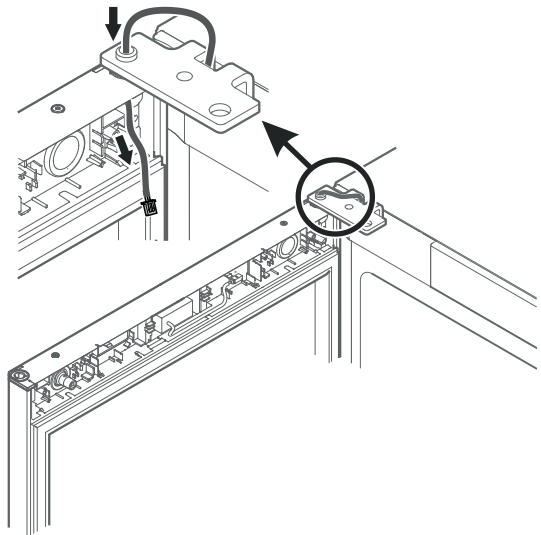


35. Inserire e sostenere l'angolo della cerniera come mostrato in figura.

36. Con l'aiuto di una seconda persona, sollevare la porta dal pavimento e portarla verso l'apparechio.

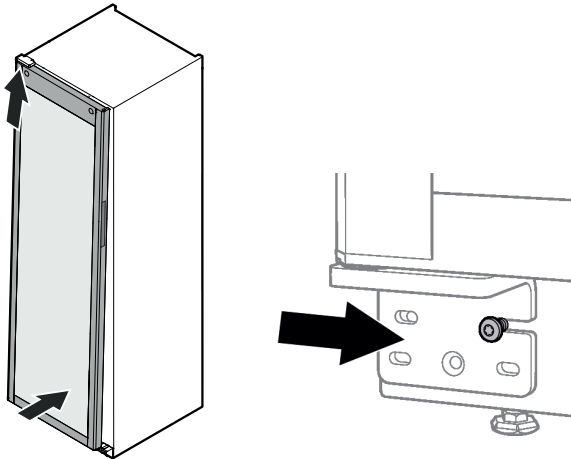


37. Avvitare la vite nel foro destro in basso sull'alloggiamento.



43. Aprire la porta.

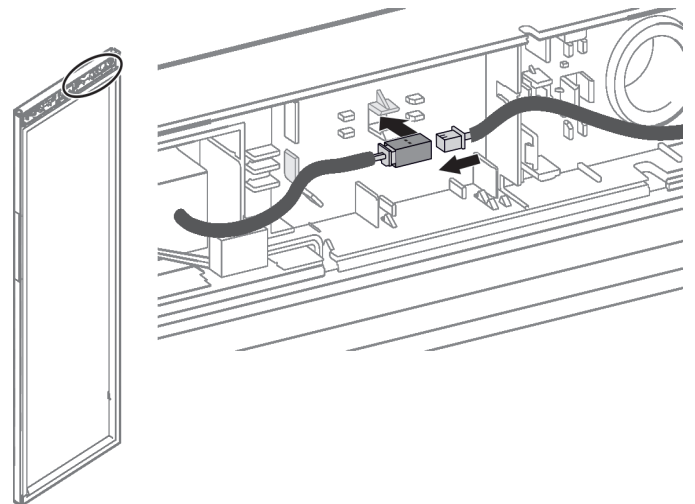
44. Tirare il cavo completamente attraverso l'apertura.



38. Agganciare la porta al bullone superiore della cerniera e allo contemporaneamente infilare il bullone inferiore della cerniera inferiore sulla vite.

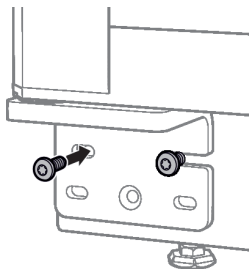
ATTENZIONE

39. Una persona deve sorreggere la porta.

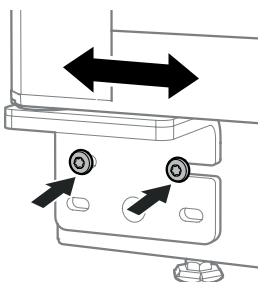


45. Collegare entrambi i connettori con l'accoppiamento dei connettori.

46. Inserire il collegamento del connettore nel supporto.

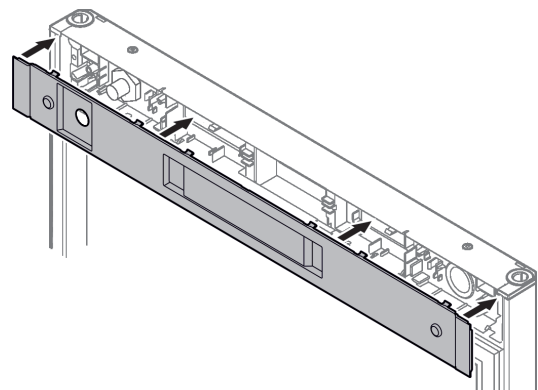


40. Avvitare leggermente la seconda vite.

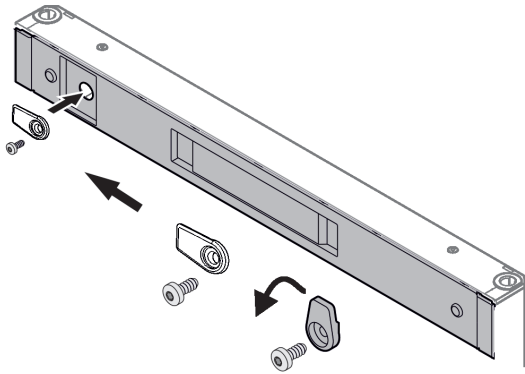


41. Controllare che la porta sia dritta. Se non è dritta, spostare la porta leggermente verso destra o sinistra agendo sull'angolo della cerniera.

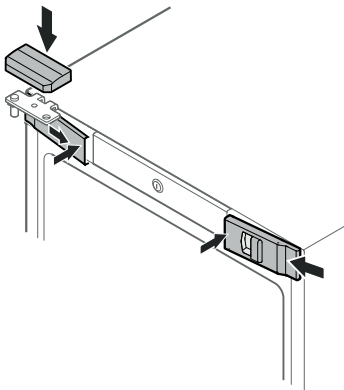
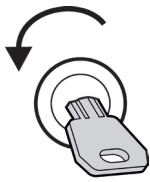
42. Stringere le viti il bullone sul riscontro della porta.



47. Applicare la copertura.



48. Avvitare completamente il gancio di chiusura.



49. Agganciare lateralmente le coperture anteriori e farle scattare all'interno.

50. Inserire la copertura superiore dall'alto.

51. Chiudere la porta.



Liebherr-Hausgeräte GmbH

Memminger Straße 77-79

88416 Ochsenhausen

Germany

home.liebherr.com

